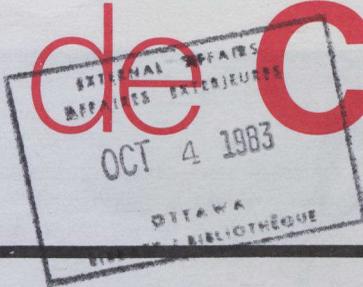


CAI EA 5
C185
Sept. /83
#14 DOCS



Noticiero de Canadá

Ottawa
Canada

Año 10, No. 14
septiembre de 1983

Canadá líder en la industria costera, 1

Canadá acuerda probar los misiles Cruise, 3

Canadá, Latinoamérica y la conservación de especies avícolas, 4

Apoyo a las iniciativas de paz en Centroamérica, 5

Acuerdo de cooperación entre Canadá y Venezuela, 6

Aviones bomberos, 6

Canadá honra a sus 10 millones de exploradores, 6

Ayuda a refugiados salvadoreños, 6

Doctor en educación física sigue vigoroso, 7

Potencial de la mostaza, 7

Arte y artesanía brillan en una exposición de orfebrería, 7

Noticias breves, 8

Canadá líder en la industria costera

La industria oceánica canadiense ha experimentado un crecimiento extraordinario en el pasado decenio. Sus ventas pasaron de unos 50 millones de dólares en 1970, a 1.000 millones en 1981, de los cuales 500 millones lo fueron en forma de servicios y artículos exportados. Se espera que esta tendencia continúe, dado que los analizadores de mercados predicen que las inversiones canadienses de exploración costera aumentarán el 500 por ciento hasta alcanzar 5.000 millones de dólares para el año 1990, y que los mercados mundiales de equipo de exploración costera alcanzarán una nueva cima de más de 20.000 millones anuales en los próximos dos años.

La industria oceánica canadiense comprende unas 250 compañías suministradoras de equipo y contratistas de servicios de consulta para la exploración y explotación de recursos oceánicos. Actualmente se hace énfasis en la recuperación de petróleo y gas costero, pero la experiencia canadiense incluye también producción de agua potable, alimentos, energía eléctrica (ondular y maréica) y explotación de recursos minerales.

Productos

Los productos canadienses van desde plataformas de perforación semisumergibles y sobre columnas, a sistemas de exploración submarina sensibles, desde barcos nodrizas a sumergibles controlados remotamente, desde sistemas de comunicación y localización acústica hasta analizadores oceanográficos, desde tecnología del hielo a trajes térmicos.

Unas 60 compañías básicas de la industria canadiense ofrecen una gran diversidad de productos y servicios adecuados a los océanos. Estas compañías tienen en común: estar orientadas hacia la oportunidad; vender productos o servicios de ingeniería de bajo volumen y alto valor en los mercados nacionales e internacionales; emplear principalmente mano de obra especializada; tener una excelente tasa de crecimiento; ser mayoritarias



Plataforma de perforación sobre columnas, uno de los numerosos productos canadienses para la industria oceánica.

canadienses; haber conseguido importantes ventas de exportación en competición con empresas extranjeras mucho mayores; y tener la capacidad de diseño de ingeniería suficiente para desarrollar artículos de alta tecnología que respondan a necesidades específicas.

Las 190 compañías restantes venden a empresas de la industria oceánica, pero sus productos principales se dirigen hacia mercados terrestres y marinos tradicionales. Estas compañías incluyen multinacionales que han adaptado su línea de producto a las demandas de este nuevo sector en crecimiento. Las compañías básicas dieron empleo a más de 6.000 personas en 1981. Veinticinco por ciento de éstas eran profesionales en campos tales como ingeniería, geología, biología marina, oceanografía y geofísica. Se



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

Canadá acuerda probar los misiles Cruise

El Vice-Primer Ministro y Secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Allan J. MacEachen, y el, entonces, Ministro de Defensa Nacional, J. Gilles Lamontagne, anunciaron el 15 de julio que el gabinete, después de un estudio meticulado de todas las consideraciones del caso, había acordado permitir la prueba operativa y la evaluación de un misil Cruise *AGM-86B* lanzado desde el aire.

El gobierno ha realizado una evaluación técnica completísima de la propuesta recibida el 13 de junio. De ella se desprende que el programa propuesto de pruebas no engendra dificultades o peligros de seguridad o ambientales, presenta peligros mínimos o ninguno a la vida y propiedad canadienses y el misil irá sin cabeza y controlado completamente en todo momento. Durante las pruebas no se involucrará material de guerra nuclear, biológica o química. El proyecto de prueba se conforma a las estipulaciones del programa de comprobación y evaluación Canadá-EE.UU. concluido a principios de este año.

Esta disposición permanecerá en vigor durante los cinco años adicionales del programa que puede terminarse con un año de aviso. El gobierno se reserva también el derecho de cancelar o suspender cualquier proyecto específico. La legislación y reglamentos canadienses regulan completamente las actividades derivadas de este programa.

El misil volará sobre partes del territorio de la Colombia Británica, Alberta, Saskatchewan y los Territorios del Noroeste poco poblados o deshabitados. Se evitará los centros de población, ya que los aviones de escolta tomarán control si el misil se desvía de su ruta establecida. Se han mantenido completamente informadas a las autoridades provinciales y territoriales, habiéndose tenido en cuenta en todo momento sus preocupaciones. Al decidir la realización del proyecto de prueba, los ministros prestaron atención particular a los requisitos de seguridad colectiva y perspectivas actuales del control armamentista. Los ministros revisaron la amplia gama de negociaciones sobre armas estratégicas, intermedias y convencionales, consideraron los intereses y compromisos nacionales de Canadá y

evaluaron el posible despliegue de armas del Occidente como factor para fomentar la solución de problemas pendientes de control armamentista. Se consideró que eran básicos los dos principios siguientes:

- La seguridad nacional de Canadá, la seguridad de nuestros valores democráticos y nuestra sociedad abierta, es indivisible de la seguridad de otros. Ahora, al igual que en el pasado, debemos estar dispuestos a ejercitar nuestra influencia distintiva sobre los concilios occidentales y los compromisos de los mismos; y
- Canadá no abandonará nunca el objetivo de la seguridad global a niveles mucho más reducidos de armamentos. Reafirmamos el compromiso para con nuestros asociados en la Cumbre Williamsburg de "dedicar todos nuestros recursos políticos para reducir la amenaza de la guerra". Canadá sigue determinada a realizar su propia contribución a las negociaciones de control armamentista y desarme.

Este enfoque canadiense se basa en varios elementos tales como ser miembro



Allan MacEachen (izquierda) y Gilles Lamontagne antes de que el Gabinete autorizase la prueba y evaluación del misil Cruise.

fundador de la OTAN, dedicarnos a la dimensión global de paz y estabilidad, perseguir activamente el control armamentista verificable y los acuerdos de desarme y la decisión de no desarrollar nuestra propia fuerza nuclear.

La OTAN es vital

La asociación en la OTAN es un elemento vital en la política extranjera y defensiva de Canadá que incluye la adhesión firme a los planes de disuasión nuclear de la OTAN. Por la tanto Canadá ha pro-

porcionado por mucho tiempo instalaciones para la capacitación operativa de las fuerzas de nuestros aliados de la OTAN, tanto convencionales como de capacidad nuclear.

Ejemplos actuales de esto incluyen los ejercicios de capacitación operativa realizados por los bombarderos *B-52* del Comando Estratégico Aéreo de los Estados Unidos y el uso del aeropuerto y zonas de capacitación de vuelo a bajo nivel de Goose Bay por las Fuerzas Aéreas británicas y alemanas. Al igual que en las propuestas pruebas del misil Cruise, todos estos aviones no iban armados, ya que no se han probado ni se probarán armas nucleares en Canadá. El propósito esencial es el mismo, el mantenimiento de fuerzas disuasivas fuertes y confiables de la OTAN.

Al anunciar la decisión gubernamental de permitir las pruebas del misil Cruise, los ministros hicieron énfasis en que esto no cambia de forma alguna la renuncia canadiense a utilizar armas nucleares por nuestras fuerzas nacionales. Canadá ha suspendido la producción y desarrollo de armas nucleares. Las fuerzas canadienses se concentran exclusivamente en papeles convencionales en dispositivos defensivos colectivos. A principios del decenio 1970 se eliminó toda la capacidad nuclear de las fuerzas canadienses en Europa. En los meses venideros, se eliminará de Canadá la capacidad de armas nucleares conforme entren en servicio los aviones *CF-18*.

Dedicación al control armamentista

Los ministros creen que los canadienses pueden estar orgullosos de nuestro historial en la contribución a iniciativas críticas en el control armamentista nuclear, tales como el Tratado de no Proliferación de 1968. Los ministros creen también que expresan la esperanza de muchos canadienses al declarar la dedicación de este país a que el control armamentista permanezca siendo una de nuestras prioridades.

El apoyo canadiense a la firma de un tratado que prohíba las pruebas nucleares continúa con fuerza y sin cesar. Nuestros esfuerzos hacia un régimen más eficaz de no proliferación, reforzados por la experiencia canadiense en el uso pacífico de energía eléctrica nuclear, no disminuirán. Continuaremos presionando para obtener reducciones y limitaciones de las fuerzas convencionales y para alcanzar la prohibición del desarrollo, prueba y despliegue de armamentos para su uso en el espacio exterior. Nos encontramos a la cabeza de los que se esfuerzan por abolir las armas químicas.



Los vehículos de funcionamiento remoto son muy útiles para la industria petrolera costera, ya que pueden funcionar en profundidades de hasta 2 400 metros.

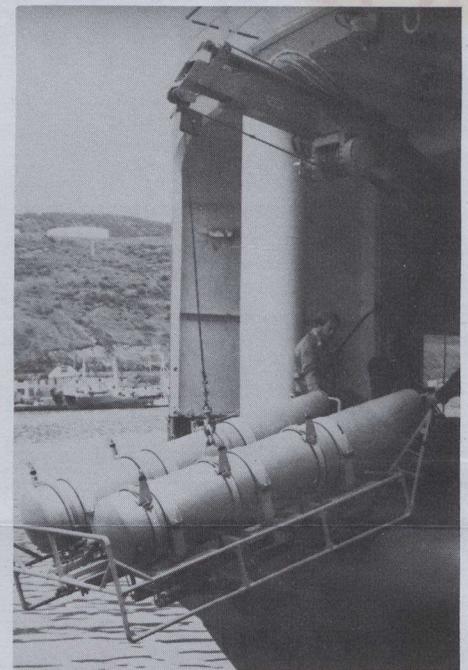
espera que el empleo en esta industria para 1990 ascienda a 20.000 personas.

Exportaciones en tecnología del hielo

Los consultores canadienses para la industria de exploración costera han aceptado numerosos retos difíciles, incluso los encontrados en el mar de Beaufort y las Islas Articas. También han adquirido una experiencia mundial en la medición de la

fortaleza del hielo; han determinado con precisión los movimientos y propiedades del hielo; han diseñado, ingeniado, construido y dado servicio a obras estructurales en islas y puertos en aguas cubiertas de hielo; y han ingeniado plataformas de hielo para la perforación costera en el océano Artico.

Además, los fabricantes canadienses han merecido reconocimiento interna-



Parte de equipo de levantamiento geofísico canadiense diseñado para estudiar el entorno oceánico.

cional por la tecnología avanzada de su equipo, tal como sumergibles con tripulación o sin ella, sistemas de exámenes submarinos, instrumentación acústica oceánica, sistemas de eliminación de la contaminación y equipo de supervivencia.

Actualmente, Canadá se encuentra a la cabeza de la industria de exploración costera.



Trajes especiales de supervivencia, diseñados para convertir la hipotermia, capaces de mantener a su usuario caliente, seco, aislado y boyante y que han establecido nuevas normas de duración térmica.



Lancha de salvamento semiinflable para la exploración petrolera costera y ártica. La embarcación puede soportar temperaturas de hasta 55 grados bajo cero.



Gaviotín capturado en su nido en el lago Ontario, marcado con etiqueta para proporcionar información sobre sus rutas migratorias a América del Sur.

sus propios países. El Servicio está auspiciando también, conjuntamente con otros gobiernos y grupos privados de conservación, la producción de una versión en español de las técnicas de administración

de la fauna silvestre. Este manual de la Sociedad de la Fauna Silvestre es el utilizado más ampliamente como libro de referencia de administración de la fauna silvestre en América del Norte.

Apoyo a las iniciativas de paz en Centroamérica

Allan J. MacEachen, Vice-Primer Ministro y Secretario de Estado para Asuntos Exteriores, expresó el apoyo y aliento continuo de Canadá a los esfuerzos de los gobiernos de Colombia, México, Panamá y Venezuela (conocido como Grupo Contadora) para llegar a soluciones pacíficas en Centroamérica. Canadá concurre con la declaración conjunta de los presidentes de estos cuatro países a la terminación de su reunión en Cancún, México, el 17 de julio de 1983.

En esta declaración, los cuatro presidentes proponen que las naciones centroamericanas deberían comprometerse a:

- terminar el estado actual de beligerancia;
- congelar el número de armas ofensivas a los niveles actuales;
- comenzar negociaciones sobre acuerdos para limitar y reducir las existencias actuales de armamentos y concebir mecanismos para una supervisión adecuada de los mismos;
- prohibir la instalación de bases militares extranjeras en sus territorios;
- proporcionar notificación previa de movimientos de tropas cercanos a las fronteras internacionales, cuando el volumen de dichos movimientos supere los

límites previamente acordados;

- proporcionar patrullas conjuntas fronterizas o la supervisión internacional de fronteras por grupos de observadores seleccionados mediante acuerdo mutuo de las partes interesadas;
- establecer comisiones mixtas de seguridad para prevenir incidentes fronterizos o resolverlos;
- establecer mecanismos internos de control para impedir el tráfico de armas de un país a otro;
- evitar declaraciones y acciones que pongan en peligro el desarrollo de un clima propicio a la confianza política necesaria para soluciones pacíficas; y
- coordinar sistemas de comunicación directa entre los gobiernos interesados, con el fin de prevenir conflictos armados y crear una atmósfera de confianza política mutua.

Los cuatro presidentes instaron también para que las medidas anteriores vayan acompañadas de esfuerzos serios para robustecer las instituciones democráticas, garantizar la observación de los derechos humanos y alentar el pluralismo político, la participación de diversas corrientes de opinión en el proceso político y la participación total de los ciudadanos en

la vida política de sus países. Los cuatro presidentes hicieron también hincapié en la importancia de solventar los problemas del subdesarrollo económico que consideran ser la causa de muchos de los conflictos en la zona y robustecer los mecanismos de cooperación económica, aumentar el comercio regional y mejorar el acceso a los mercados mundiales.

El Sr. MacEachen hizo notar que las propuestas de los cuatro presidentes, si fuesen aceptadas e implantadas por los gobiernos centroamericanos involucrados, constituirían un paso positivo hacia la consecución de la paz en Centroamérica y mostró su esperanza de que los gobiernos de los países centroamericanos responderían positivamente a estas iniciativas.

En este respecto, hizo notar que los seis puntos de la declaración política hecha por el Comandante Daniel Ortega, coordinador de la Junta de Gobierno de Nicaragua, el 19 de julio, representaban también un paso alentador y positivo dado por el gobierno de Nicaragua en el desarrollo de un diálogo constructivo hacia la paz. El Sr. Ortega proponía un pacto de no agresión entre Nicaragua y Honduras, la prohibición del suministro de armas a las fuerzas combatientes en El Salvador por cualquier nación, la prohibición de ayuda e instrucción militar extranjera en Centroamérica, respecto a la autodeterminación y no intervención en los asuntos internos de los países centroamericanos, fin de la agresión y discriminación económica y prohibición de bases extranjeras y maniobras militares en que participen tropas extranjeras en Centroamérica.

El Sr. MacEachen esperaba que la próxima reunión de ministros de relaciones exteriores de los países del Grupo Contadora y los países de Centroamérica, programada para un futuro próximo, permitiese llegar a conseguir una fórmula de paz que incorporase el máximo posible de aspectos positivos de las varias propuestas realizadas.

El Sr. MacEachen hizo notar que, al elevar el texto de la declaración de Cancún al Primer Ministro de Canadá, los presidentes de Colombia, México, Panamá y Venezuela expresaron su agradecimiento sincero por el apoyo concedido en todo momento por el Primer Ministro y el Gobierno de Canadá a los esfuerzos del Grupo Contadora. El Sr. MacEachen manifestó que este apoyo y aliento, así como la voluntad canadiense de ayudar, si se le solicitara así, continuaría y que el Primer Ministro lo indicará así en su próxima contestación directa a los cuatro presidentes.

Canadá, Latinoamérica y la conservación de especies avícolas

El Servicio Canadiense de la Fauna Silvestre está aumentando su cooperación con otras organizaciones de su tipo en Latinoamérica y en el Caribe, lugar donde muchas especies canadienses pasan sus inviernos. Esto se viene realizando a través del Programa Latinoamericano (PLA) del Servicio Canadiense de la Fauna Silvestre iniciado en 1980. El servicio se concentraba anteriormente sus esfuerzos en aves acuáticas, la mayoría de las cuales invernaban en los Estados Unidos. Sin embargo, de otras 500 especies que anidan en Canadá, unas 225 emigran a México, Centroamérica, las islas del Caribe y Sudamérica.

Esta migración incluye 33 especies de aves costeras de origen canadiense que llegan a desplazarse hasta el Cono austral de América del Sur. También incluyen el falcón peregrino, el gaviotín o golondrina de mar y varias especies de currucas, papamoscas y gorriones. En Canadá, las aves costeras están muy dispersas, pero durante la migración y en sus campos de invernadero se congregan en grandes números. Esto las hace muy vulnerables a cualquier perturbación de su hábitat. El primer proyecto principal del PLA en Sudamérica fue un estudio de la costa norte y oriental del continente, destinado a identificar áreas de concentración de especies costeras, y una evaluación preliminar del hábitat.

Países involucrados

Los gobiernos de Argentina, Brasil,



Biólogos canadienses en la costa sur de Trinidad marcan con colores las aves a las que se pusieron anillos en Canadá.

Guyana, Guayana francesa, Suriname, Trinidad y Venezuela cooperaron en este estudio, proporcionando aviones militares en algunos lugares. Se ha analizado cerca del 95 por ciento de la parte de la costa atlántica y caribeña que se cree contener un hábitat adecuado para estas especies; se han localizado importantes áreas de invernada y se han contado e identificado más de un millón de aves costeras.



Los gaviotines están siendo desplazados por la población en ciertas playas sudamericanas, situación potencialmente grave, dado que, más que cualquier otra ave marina, ésta necesita una zona segura de invernada.

El Servicio de la Fauna Silvestre y científicos locales están tratando de medir el número de especies costeras matadas para alimento y recreo. Otros estudios se centran en la contaminación química producida por desechos agrícolas, industriales y mineros ingeridos por las aves. Dichos estudios muy bien pudieran ayudar a explicar los altos niveles de organoclorinas encontrados todavía en los falcones peregrinos y sus huevos, a pesar de las limitaciones del uso del DDT en Canadá y los Estados Unidos. Los falcones peregrinos se alimentan de aves costeras y a menudo se desplazan con ellas.

Pérdida del hábitat

Otra preocupación principal es la pérdida del hábitat que pudiera ser el problema más grave de conservación de aves en América Latina. Las selvas tropicales están disminuyendo a una velocidad alarmante, especialmente en América Central y partes de Colombia, Ecuador y Brasil. Esto pondrá en peligro a unas 100 especies de aves de la floresta — tales como currucas, papamoscas y gorriones — que procrean en Canadá y emigran a los trópicos.

Otros hábitats amenazados son las tierras húmedas. Cerca de 100 especies que procrean en Canadá e invernaban en América Latina dependen de agua dulce o lagos y zonas pantanosas o de playas costeras e interiores. La sociedad industrial, en cualquier lugar que se encuentre, trata de utilizar las zonas húmedas y pantanosas como basurero o las sanean para propósitos agrícolas, construcción de viviendas o de fábricas y otros propósitos. Se está realizando un esfuerzo internacional para conservar estos valiosos hábitats por medio de un programa de levantamiento de mapas de las zonas húmedas y pantanosas organizado por la Oficina Internacional de Investigación de Aves Acuáticas y el Consejo Internacional de Conservación de Aves. Mientras tanto, los científicos de la Organización de los Estados Americanos están tratando de revitalizar el Convenio sobre Protección de la Naturaleza y Conservación de la Fauna Silvestre en el Hemisferio Occidental de 1940.

Capacitación en Canadá

Además de apoyar una serie de programas de gran alcance de este tipo, el Servicio Canadiense de la Fauna Silvestre está proporcionando capacitación especializada a biólogos latinoamericanos y del Caribe. Biólogos de Trinidad, Suriname y Venezuela pasaron un mes en Canadá aprendiendo la teoría y práctica de marcado de aves con anillos que utilizarán al volver a

Doctor en educación física sigue vigoroso

El Dr. Thomas Kirk Cureton, de 81 años de edad, hace más ejercicios en un día que muchos norteamericanos en una semana, informa la revista *Canadian Press*.

No hay nada más adecuado para un hombre que ha ayudado a eliminar mucha carne flácida y colgante desde que escribiera un libro de ejercicios físicos, publicado en 1941.

Desde 1936, el Dr. Cureton ha escrito casi 1.000 artículos y más de 56 libros, inclusive *Aptitud Física y Salud Dinámica*.

El Dr. Cureton, que vive en Winnipeg, practica lo que predica — carrera, natación y ciclismo a un promedio de unos 30 kilómetros por día. Prácticamente ha ganado todo concurso de natación y pruebas de campo y pista en que se ha inscrito en los Juegos Olímpicos para Ancianos en los Estados Unidos.

Cuando no está compitiendo o entrenándose, edita una enciclopedia de educación física. El Dr. Cureton ha dirigido más de 600 clínicas de aptitud física y ha dado conferencias en 70 países.

"Todavía sigo muy activo, pero no soy la única persona anciana que todavía se dedica intensamente a los ejercicios físicos. Existen centenares de personas como yo."

Potencial de la mostaza

El Ministerio de Agricultura de Canadá realiza investigaciones sobre la mostaza que, de ser positivas, podrían convertirla en una semilla oleaginosa económica en el Oeste de Canadá.

En el pasado, no se utilizaba la mostaza para extraer aceite, ingrediente de productos tales como margarina y mayonesa, debido a su alto contenido de ácido erúxico, de carácter tóxico. Recientemente, investigadores australianos obtuvieron una variedad de semilla de bajo contenido de ácido erúxico. Los científicos de la Estación de Investigación de Saskatoon, Saskatchewan, del Ministerio de Agricultura, están adelantando esta investigación y buscando formas de preparar piensos a partir de la harina de mostaza restante después de la extracción de aceite.

Normalmente, la mostaza contiene gran cantidad de glucosinolato, por lo que no se utiliza como pienso. El glucosinolato tiene un gran contenido de azufre. Su ingestión en grandes cantidades puede

causar problemas, incluso reproductivos, en animales.

Eliminación de la sustancia tóxica

"En nuestra investigación, hemos añadido una nueva técnica al método convencional de extracción de aceite que parece ser eficaz en la eliminación del glucosinolato," manifestó G.I. McGregor, investigador del Ministerio de Agricultura en Saskatoon.

Además, los investigadores tratan de crear una variedad de mostaza sin glucosinolato. "La adaptación de la mostaza como aceite comestible y pienso presenta problemas similares a los encontrados por los investigadores cuando comenzaron a extraer aceite de colza," añadió el Sr. McGregor.

"La colza, cultivada ahora para pro-

ducir aceite comestible y piensos en el Este de Canadá bajo el nombre de canola, en un tiempo tenía un alto contenido de ácido erúxico y glucosinolatos.

Mediante investigación, los científicos pudieron eliminar el ácido erúxico y glucosinolato de la colza para producir la variedad canola; creemos que podemos hacer lo mismo con la mostaza", añadió.

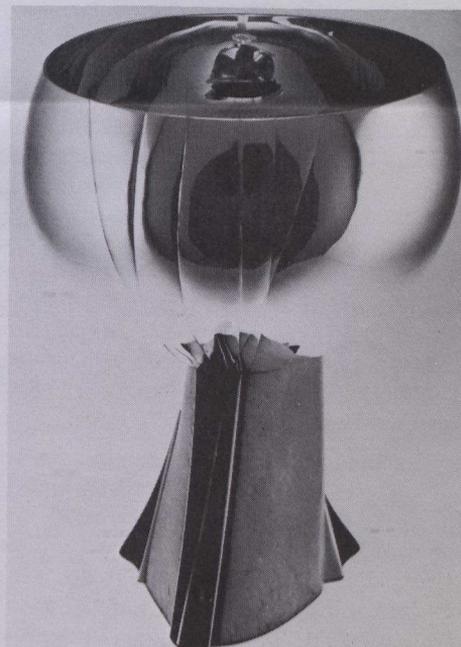
Se ha demostrado que la mostaza resiste la sequía y se estropea menos que la colza. Debido a estas características, se puede cultivar mostaza en zonas en que no es posible cultivar colza. El año pasado, los agricultores canadienses cultivaron 80.000 hectáreas de mostaza, principalmente en los llanos. Esto podría aumentar considerablemente si la mostaza se convirtiese en un cultivo apropiado de semillas oleaginosas en el Este de Canadá.

Arte y artesanía brillan en una exposición de orfebrería

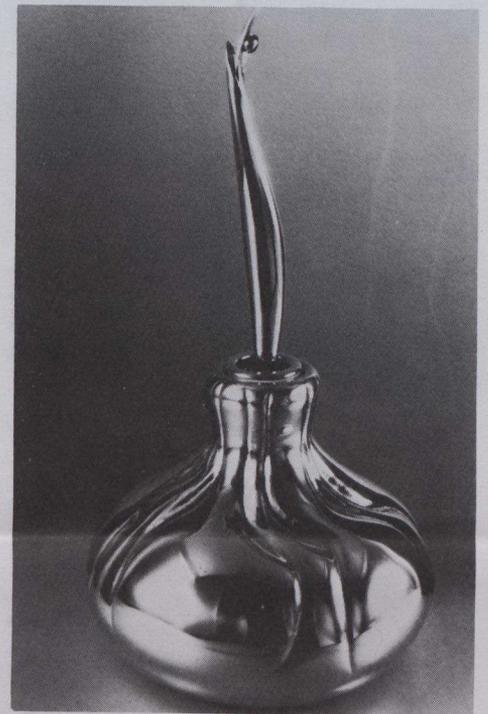
El Museo Nacional de Ciencias Naturales de Ottawa, Ontario, está exhibiendo unos 70 objetos de oro, plata y plomo creados por Lois Betteridge.

La famosa platero canadiense Lois Betteridge ha sido aclamada por su arte y habilidad. Las obras que se le han encargado — para primeros ministros canadienses, así como estadistas de otros países — incluyen joyas, platería religiosa y servicios de mesa de plata seculares.

El Prof. Robert Derome, del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Quebec de Montreal afirma



Copa inhaladora de brandy de plata fina de 15 centímetros de alto. Base de hueso embutido en marfil y madera bermeja.



Tintero con tapón de 15 centímetros de alto. (fotos: Keith Betteridge).

que "ella encuentra su satisfacción en la creación de la obra manual, no en los premios de un fabricante o un minorista". "Su contribución es verdaderamente la de un artista creadora que trabaja en metales preciosos".

Lois Betteridge, ha mostrado sus obras en unas 90 exposiciones en Canadá, Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Bélgica y Japón. También ha formado parte del jurado en muchas oportunidades y ha dado varias conferencias en Europa y los países escandinavos.

Acuerdo de cooperación entre Canadá y Venezuela

Canadá y Venezuela han firmado un acuerdo tendiente a favorecer la cooperación entre los dos países en los campos cultural, económico y técnico.

En virtud de los términos del acuerdo, se ha creado un comité consultivo para favorecer los objetivos generales del acuerdo, evaluar las actividades realizadas en el cuadro del mismo y crear un foro de discusión de problemas de interés mutuo a nivel elevado. Este comité se reunirá cada dos años bajo la copresidencia de los ministros de relaciones exteriores de los dos países o sus representantes.

El acuerdo prevé la conclusión de otros acuerdos más específicos en campos donde los dos países deseen alcanzar una cooperación más elevada. El Secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Allan J. MacEachen, y el embajador de Venezuela en Canadá, Francisco Paporoni, firmaron el acuerdo en Ottawa el 25 de junio.

Aviones bomberos



La flota de aviones contra incendios de Ontario ha añadido dos CL-215 a sus filas. Capaz de lanzar 4.500 litros de agua sobre un incendio forestal en una pasada, la ventaja principal del avión es su habilidad de recoger una carga de agua en 10 segundos conforme vuela a altura del agua de un río o lago cercano al incendio. Quebec cuenta con 15 de dichos aviones y Manitoba con tres, y también se utilizan en Francia, Italia, Grecia, Tailandia, España, Venezuela y Yugoslavia.

Canadá honra a sus 10 millones de exploradores

Recientemente se emitió un sello conmemorativo de los 10 millones de exploradores (scouts) canadienses en celebración de los 75 años de existencia de esta sociedad en Canadá. La emisión coincidió con la ceremonia inaugural del XV Congreso Mundial de Exploradores (World Scout Jamboree), celebrado en la zona de recreo de Kananaskis, entre Calgary y Banff, Alberta.

El Ministro responsable de Correos de Canadá, André Ouellet, manifestó que "el lugar de celebración de esta reunión anual Jamboree en las Montañas Rocallosas de Canadá es el ideal para iniciar una estampilla que honra a un grupo tan asociado con la vida al aire libre. Los exploradores ofrecen a los jóvenes de todo el mundo la oportunidad de desarrollar valores humanos y espirituales y aprender autodisciplina, mientras sirven a sus comunidades".

El Presidente y Jefe Ejecutivo de Correos de Canadá, R. Michael Warren, añadió:

"Correos de Canadá cree firmemente que esta estampilla conmemorativa particular no solamente marca una ocasión histórica, sino que significa nuestro apoyo a los objetivos de los exploradores — es decir el servicio a la comunidad, buena ciudadanía y liderazgo".

Este Congreso Mundial de Exploradores de Alberta será la culminación de las celebraciones que honran el 75º aniversario de la organización de exploradores en el mundo. A la celebración acudieron 15.000 exploradores de 100 países, siendo este congreso el segundo celebrado en Canadá en la historia del movimiento explorador.

En la preparación de la estampilla, Correos de Canadá organizó un diseño nacional de carteles entre los miembros de la fraternidad exploradora. Se pidió a los miembros de los Beavers, Cubs, Scouts y Venturers, entre las edades de cinco y 17 años, que sometieran diseños de carteles sobre el tema "lo que significa para mi ser explorador". De cerca de 5.000 concursantes, los jueces seleccionaron 47 finalistas regionales. Cada vencedor recibirá un certificado especial y un premio. El finalista nacional fue Marc Fournier de 12 años de edad de Edmundston, Nueva Brunswick, cuyo cartel muestra la ceremonia de bajada de bandera en un campamento. François Dallaire, diseñador gráfico de Montreal, diseñó el sello postal a partir del cartel.

El diseño del segundo premio de carteles, Michael Timms, un Beaver de seis años de Delta, Colombia Británica, se incorporará en el trabajo artístico de un sobre de primer día que incluye la estampilla de exploradores. Correos de Canadá produce también una tarjeta especial que lleva una reproducción a todo color del dibujo que mereció el primer premio en el concurso nacional y que es el tema del sello conmemorativo.



Ayuda a refugiados salvadoreños

El Ministro de Empleo e Inmigración, Lloyd Axworthy, anunció un programa para ayudar a venir a Canadá a los recientemente liberados presos políticos de El Salvador. Este programa concedería refugio a unos 300 prisioneros políticos y sus familias, de entre los 500 liberados recientemente en virtud de la amnistía concedida por el gobierno de El Salvador.

El Sr. Axworthy manifestó que existía una preocupación por la seguridad de estos refugiados salvadoreños debido a la falta de estabilidad en la zona, por lo que realizaremos todos los esfuerzos para ayudar a los que deseen abandonar el país lo más rápidamente posible.

Este programa es parte del esfuerzo continuo realizado por el Sr. Axworthy

para encontrar formas de ayudar a las personas afectadas por la situación actual en El Salvador, incluyendo la elevación de la cifra anual de refugiados centroamericanos a 2.000; robustecimiento de la capacidad del proceso inmigratorio en México; y aceptación de salvadoreños que van a ser deportados de los Estados Unidos. Desde 1981, 2.100 salvadoreños han llegado a Canadá. Después de su reciente visita a Centroamérica, el Sr. Axworthy debatió la necesidad de nuevas soluciones con una gran variedad de grupos interesados canadienses y con el gobierno de El Salvador. "El programa de los prisioneros políticos satisface una necesidad urgente," manifestó el Sr. Axworthy y pidió a los canadienses que mostraran su interés ofreciendo ayuda de asentamiento y auspicio a estas familias salvadoreñas.

Noticias breves

Mediante un memorando de entendimiento firmado recientemente por el Ministro de Hacienda canadiense, Marc Lalonde y su homólogo mexicano, Jesús Silva Herzog, Canadá proporcionará a México 185 millones de dólares de garantía de préstamo y créditos a la exportación. El grueso de esta ayuda, parte de un esfuerzo multilateral coordinado por el Fondo Monetario Internacional, adquiere la forma de una línea de crédito de 100 millones de dólares, garantizado a través de la Corporación de Fomento a la Exportación (CFE), a ocho bancos canadienses para la adquisición de artículos canadienses. El paquete incluye también 70 millones de dólares en créditos para la adquisición de grano de la Junta Canadiense del Trigo y de hasta 15 millones de dólares para apoyar las ventas canadienses a México a través de la CFE.

Estadística Canadá dio una inyección de optimismo a los canadienses con la señal de recuperación a finales de junio. La producción industrial canadiense aumentó un 1,7 por ciento en abril. Por primera vez desde el comienzo de la crisis a mediados de 1981, la producción industrial durante el mes alcanzó el nivel del año anterior. Basada en la producción industrial media de 1971 sobre base de 100, la producción de abril fue de 125,7 comparada con los 123,5 de marzo y 0,4 por ciento superior a la del mismo mes del año anterior.

Durante su reciente visita a Ottawa, el Primer Ministro de las Bahamas, Lynden Pindling, anunció la entrada en vigor de un acuerdo de seguros de inversión extranjera entre Canadá y las Bahamas. El Sr. Pindling manifestó que este seguro protegerá a negociantes canadienses contra los temores de expropiación y repatriación de capital en caso de cambio de gobierno.

Canadá contribuirá con 75.000 dólares al fondo de ayuda a las víctimas de las recientes lluvias torrenciales e inundaciones en Paraguay y la Argentina. Las subvenciones (25.000 dólares para Paraguay y 50.000 para la Argentina) responde a un llamado de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y serán administradas por el Programa Internacional de Ayuda Humanitaria de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional.

Canadá, Francia y Noruega son los primeros países que han contribuido económicamente al recientemente creado Instituto de las Naciones Unidas para la



La ciudad de Toronto celebrará el año próximo el sesquicentenario de su fundación. Las celebraciones, anunciadas recientemente por el alcalde de la ciudad, Sr. M. Art Eggleton, comenzarán en marzo y continuarán hasta octubre. Toronto, la ciudad más grande Canadá (la región metropolitana de Toronto cuenta con 2.9 millones de habitantes) está construida a las orillas del Lago Ontario que se percibe en el segundo plano de la foto. A la derecha, la torre del CN.

Investigación sobre el Desarme. El instituto, que colaborará con universidades y organizaciones especialistas de investigación de muchos países, ha sido establecido permanentemente por una resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptada el año pasado. El instituto ha venido trabajando los dos últimos años mediante un acuerdo provisorio, dotado de 100.000 dólares anuales por Francia. Canadá ha dado otros 100.000 dólares para fomentar la investigación, así como para dar información pública sobre la campaña de las Naciones Unidas sobre desarme mundial.

La Corporación de Fomento a la Exportación ha firmado un acuerdo de préstamo de 650.000 dólares norteamericanos con la Nacional Financiera, S.A. (Nafinsa) de México para apoyar la venta de 12 bombas de vacío y accesorios afines de la Nash Engineering Company de Canada Limited de Burlington, Ontario, a Fábricas de Papel Tuxtepec, S.A. (Fapatux) de México.

La industria turística experimentó las dificultades de la recesión menos que la mayoría de los sectores durante el año anterior, de acuerdo con William Rompkey, Ministro de Estado para Pequeños Negocios y Turismo. Canadá recibió más de 34 millones de visitantes el año pasado. El turismo proporcionó 3.800 millones dólares en 1982, cifra similar a la de 1981 y los turistas cana-

dienses en Canadá gastaron tanto como lo hicieron en 1981, es decir 12.700 millones de dólares. El Sr. Rompkey manifestó que las ganancias de la industria turística canadiense podrían aumentar hasta 30.000 dólares para 1988.

En virtud de la Ley de Préstamos para Mejoramientos Agrícolas, se concedieron préstamos por un total de \$208,6 millones. Esta cifra se compara con los \$181,01 millones prestados en 1981. En virtud de dicha ley, el gobierno garantiza préstamos concedidos por los bancos comerciales y otros prestamistas a agricultores para una gran variedad de propósitos. El programa prevé una línea máxima de préstamos de \$100.000 para cada prestatario.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada